

NHOH News

Volume 8 Number 2 Summer 2003

Published 3 times per year by: Nord Hedmark og Hedemarken Lag

Who Are We?

NHOH Lag includes the following districts and kommuner in our bygdelaag:

District 1:

Nord-Østerdal:

Alvdal
Folldal
Os
Rendalen
Tolga
Tynset

District 2:

Sør-Østerdal:

Åmot
Elverum
Engerdal
Stor Elvedal
Trysil

District 3:

Hedemarken & Hamar:

Furnes
Hamar
Løten
Nes
Ringsaker
Romedal
Stange
Vang

Hilsen Fra Presidenten:

Kjaer Venner,

The date for a very important historic event is drawing near—an event, which will begin a new chapter in the history of our Lag. That event, of course, is the first **Tre Lag Stevne**, a result of the combined efforts of the **Gudbrandsdalaget**, **Tronderlaget**, and **Nord Hedmark og Hedemarken Lag**.

The three-day program will include some new features, but will maintain many of the successful features from past stevnes. One of the new features is an expanded genealogy lab, which will have more resources and more time available to use them. A second new feature is an expanded program, which will include concurrent and general sessions. In the general sessions, speakers will highlight the **'Prairie Norwegians'**, including the challenges they experienced in settling the West and their many contributions to the area. A third new feature is the **Stevne Dinner**, to be held Friday Evening at the hotel and will feature Norwegian-American entertainment. The concluding events will be held at Augustana College on Saturday. They will include our Lag business meeting, a tour of the Center for Western Studies and the Rolvaag Cabin, and the traditional **Stevne Banquet**. The banquet will feature Norwegian music, Norske entertainment, and Norwegian food. As part of the program, a brief memorial service will be held to recognize departed members. Please

be prepared to say a few words about any former members who have died during the past year. One item of special interest at our business meeting will be our Lag **'Norway 2004 Tour.'** Mark your calendars and start making plans for another exciting Lag event in September 2004.

Elsewhere in this newsletter, there is information on the stevne registration process, a more detailed account of the program, and procedures for reserving rooms at the Oak's Hotel and Convention Center in Sioux Falls. This is an event you can't miss. Plan now to attend.

I look forward to seeing everyone in Sioux Falls!

Gary M. Olson
Lag President

VELKOMMEN!!

We extend a hearty welcome to the following new members:

Eloise N. Elmen	Sioux Falls, SD
Beatrice Morrison	Edgerton, WI
George C. Olson, Jr.	Norphome, MN
Randi D. Ruden	University City, MO

LAG OFFICERS/DIRECTORS

President: Gary M. Olson	(507) 282-1090
V.Pres.: Ron Helstad	(507) 895-9772
Secretary: Dixie Hansen	(651) 690-0872
Treasurer: Charlotte A. Helstad	(608) 833-3455
Genealogist: John Reindl	(608) 238-0393
Directors: Orrin Helstad	(608) 833-3455
Paul Romdahl	(952) 474-5775
Marilyn Sorensen	(612) 633-1329
Past Pres. Roland Krogstad	(608) 238-6652

Genealogy Resources at the Stevne

John Reindl, Lag Genealogist

With the 2003 stevne just around the corner, we are pulling together a roomful of resources for the use of our members in the genealogy lab.

Bygdebøker and Church Records

Our two main resources for genealogical research are the bygdebøker and the church records from our Lag areas in Hedmark, Norway and we will have over 100 sets of each. The bygdebøker that we bring are largely from the University of Wisconsin library, which has one of the largest collections in the country, and the list of the books that we brought to the stevne last year is located on the lag web page at <http://www.nhohlag.org>. Unfortunately, the UW has not been actively purchasing these books for a number of years, and this year, we will also be scouring the University of Minnesota library and bringing books from their collection as well. The lag is also buying recently published bygdebøker for its own collection, and we already have the first six volumes of the Elverum series. Members who have bygdebøker are also encouraged to bring their books to share.

We will also bring microfilms of the original church records from Hedmark, which we borrow from the Vesterheim Genealogical Center in Madison. With over 100 films, this is supplemented by copies of the complete census records for 1801, and limited census records for 1865, 1875 and 1900. We have microfilm readers to use. We will also have access to the Internet at the stevne, giving us the ability to search census records on the Web

Rygh list

In the late 1800's and early 1900's, Oluf Rygh put together a comprehensive list of Norwegian farm names by fylke, kommune and parish, along with the history of their names. This is a very valuable resource for finding ancestral farms, and we will have this list for Hedmark fylke in both paper copy and a computerized form.

Topographical Maps

We will have a complete section of 45 topographical maps of the NHOH area, many with indexes to the farms, to help members see where their farms are located.

Farm operator books

In the mid 1900's, several series of books (Norske Gardsbruk) were put together that provide information on most of the farms in Norway, giving the current owner along with some genealogical information and a description of the farm along with a photo of the farm house. In many cases, the family has been on the same farm for generations, providing a useful genealogical link.

Cousin-Finding

Over 90 members have submitted their genealogical charts of their ancestors from the Hedmark area and this database has just over 2000 entries, showing common ancestors for lag members. We will have both the paper copies, sorted by kommune, as well as a computerized version.

Ringsaker resources

More of our members have roots in Ringsaker than in any other kommune in Hedmark fylke, but, unfortunately, there are no traditional bygdebøker for this area. Thus, the lag is collecting and developing other resources for this area.

One such resource is the series of Ringsakboka, of which the lag has five volumes. These give a history of Ringsaker from the earliest of history to the mid 1900's. Closely associated are the Ringsaker historielag yearbooks from 1979 through 2002, and we will bring both the books and a translation of the table of contents of these books.

We also have a database of some 7,300 references in history books to people from Ringsaker, which will be available on computer. This database has proven to be extremely valuable to finding information -- including pictures -- of Ringsaker relatives.

Rowberg Obituary File

The Rowberg obituary file is strictly an American resource, and is a collection of obituaries from around the US of those with Norwegian ancestry, covering famous and not-so-famous alike. Started in 1913 by Andrew Rowberg, it contained 130,000 listings at the time of his death in 1969, and is still growing, having been taken over by others.

Family history books

This is still a limited part of our collection, as we only have about half a dozen family histories to share. We invite all members to bring a copy of their own family history to show and, if they would like, one to donate to the lag.

The stevne will have a major collection of materials to help you do your Norwegian genealogical research, but remember, the more you fill in your Family Trees and Family Group Charts and jot down specific questions you want answered, the more we can help you find the answers at the stevne!

We look forward to seeing you in Souix Falls !

Our Lag Website is: www.nhohlag.org

GIANTS IN THE EARTH

by Ole Edvard Rølvaag

Submitted by Bill Simenson:

[*Giants in the Earth* was published by Harper & Brothers in 1927. It was first published in Norway under the title *I de dage (In Those Days)* in 1924. Both titles come from Genesis 6:4: "There were giants in the earth in those days ... mighty men which were of old, men of renown." Bill Simenson, who wrote this review when a student at the University of Wisconsin, states that *Giants in the Earth* is the greatest Norwegian-American novel ever written.]

Giants in the Earth is a story of the great Norwegian immigration of the last half of the nineteenth century told by a man who was part of this immigration--Ole Edvard Rølvaag. Although the book was written in America, about America, and concerning new American citizens, it had to be translated from the Norwegian. It is a realistic tale about individuals who up-rooted themselves from the soil in which they were born and to which they were accustomed, and, who traveled past an ocean and half a strange continent to transplant themselves and take root in the new soil of America's northwest. This new world was a strange and unfamiliar one for the seafaring Norwegians. It was a world of new standards, norms, folkways, and customs; even the language was different. In addition, it was a world of poverty, deprivation, and hardship. But it was also a new and hopeful world for the pioneers. There they hoped to build an empire with each man a monarch; each home a palace. For the weak there was frustration, disillusionment, maladjustment, derangement, and even death. For the strong there was success, recompense, a new kind of prosperity, happiness, and freedom.

The story revolved around Per Hansa, an ex-fisherman, his wife Beret, and four of their children, one who was a native-born American. Although Per Hansa was strong and a natural-born pioneer the new land took his life. Beret was weak; unaccustomed to the new life with its adverse

standards, she was unable to adjust--the result was a psychosis. Their children, however, survived both physically and spiritually. And they, their children, and their children's children became part of the new generation of Americans. It was the building of a new world from an old one. Rølvaag told of this empire building and its psychological, cultural, material, and social manifestations in detailed, realistic language.

Interpretation: One would naturally expect to find much social and individual disorganization when a society is transferred from one cultural world to another. However, there was much less than would be expected. There were many reasons for this. The most important one was that the Norwegian fishing culture from which the immigrants came was a predominantly folk one. The society which they helped set up in America was also a folk culture, although agricultural. America, as a whole, was still in its rural stages. There was really no great cultural contrast for the immigrant Norwegians.

However, the Norwegian settlements in many ways deviated from Norway. First and foremost the need to adapt to the new society.

The settlements were geographically isolated because the pioneers settled on the prairie miles from a stable civilization.

The immigrants were also socially isolated because they tended to settle together in national groups. As Per Hansa said to a Norwegian immigrant family traveling past their settlement: *Norwegians here? Yes, we sift the settlers as they go by! The others go by but the Norwegians stay!* Their language difference also accentuated this.

But they were not mentally isolated; they craved knowledge from other settlers--the techniques of farming, of house-building, and many other essential

things. They tried to learn English. They felt themselves part of a greater American society with empathy for all other immigrant groups and settlers. They were not pre-literate; almost all of the immigrants could read and write. There was little unwillingness to respond to the new; except in deep-rooted mores and folkways. The pioneers expected new things and welcomed them as exemplified by Per Hansa:

Lime What did they call that in English. Lime, Lime He said the word to himself a number of times. My how strange everything was! How did they mix it? Could it be bought in town? Was it very expensive?

On the other hand, eating badger meat, which they called "troll food", would not be tolerated by some of the immigrants. That other immigrants could eat it proves there was much individual differences between the settlers. Thus, the process of changing attitudes seemed to be entirely a matter of individuals. However, those who could not adapt to the more essential changes became maladjusted.

The favored personality type was epitomized by Per Hansa. It was the rugged pioneer type pictured in today's novels, quick to change and grasp new ideas, brave, optimistic, and ambitious, with undying faith in what they were doing. There was a selective factor that seemed to draw this type to America. On the other hand, there was the opposite type, of whom Beret was one. *"There are some people, I know now", said Per Hansa, "who never should immigrate because, you see, they can't take pleasure in that which is to come--they simply can't see it!"* They were demoralized. They couldn't see what the other pioneers saw. Instead of a vision of happiness, greatness, and freedom, they saw defeat. Beret, for instance, acknowledged defeat soon as is shown in her thoughts:

...Ah no, this wasn't the place for human beings to dwell in.... What of the children. Suppose they were to grow up here. Would they not come to be

exactly like the red children of the wilderness?—or perhaps something worse.... It was uncivilized; they would not learn the ways of man; no civilization would ever come.... Never, never could it be otherwise.

Of the institutions, the family was the most important. There was a high degree of control by the older generation, mainly male head of the family.

Formal political or religious institutions were few. They followed the laws and beliefs inbred in them from the Old Country.

Educational facilities were unique and can best be described by Rølvaag:

Never, perhaps, was a school organized along stranger lines, or based on looser pedagogical principles; but—oh, well! It was in reality a flexible institution, with all sorts of functions. It served as primary school and grammar school, a language school in both Norwegian and English—and a religious school; in one sense it was a club—and then it was a debating society; on occasion it turned into a singing school, a coffee party, or social center, and sometimes, in serious moods, it took on the aspect of a devotional, a solemn confessional

Because the school "term" was during the hard, long winter, it proved doubly important to the pioneers. It taught the smallest child to the oldest adult, and gave them something constructive to do, on the boring, inactive winter days.

The pioneer stabilizing care of law, religion, folkways, and mores was mostly brought over from the old country. There were misfits, of course, but the majority of the immigrants conquered the problems and difficulties that arose and assimilation took place rapidly with the American society.

--Bill Simenson



**2003 Tre-Lag Stevne
Norwegian Immigrants on the Prairie
Oaks Hotel and Conference Center
Sioux Falls, South Dakota**

A joint Stevne of Gudbrandsdalslaget, Trønderlag of America, and Nord-Hedmark og Hedemarken Lag

Wednesday, 6 August 2003

TIME	EVENT	LOCATION
5:00 PM - 8:00 PM	Registration	Dakotas' Hallway
6:00 PM - 9:00 PM	Genealogy Lab / (All 3 Lags)	Dakota ABD
7:00 PM - 8:00 PM	Genealogy Resources in Sioux Falls – Panel Center for Western Studies & Mikkelsen Library: Jim Olson; Sioux Falls Public Library / County Records: Terry Brende; Sioux Valley Genealogy Society Library: Phyllis Knutson Brief Overview of Stevne Genealogy Resources - Lag Genealogists	Dakota ABD

Thursday, 7 August 2003

TIME	EVENT	LOCATION
8:00 AM - 5:00 PM	Registration	Dakotas' Hallway
9:00 AM - 4:00 PM	Hospitality Room	Room 1002
9:00 AM - 5:00 PM	Vendors / (See List)	Dakota C
8:00 AM - 4:30 PM	Genealogy Lab / (All 3 Lags)	Dakota ABD
8:30 AM - 9:30 AM	Beginning Genealogy Research in Five Steps / Roland Krogstad	Nebraska Room
10:00 AM - 11:00 AM	Using the Internet to Find Your Norwegian Ancestors / Dixie Hansen	Nebraska Room
1:30 PM - 2:30 PM	Understanding the Organization of Church Books / John Reindl	Nebraska Room
3:00 PM - 4:00 PM	Norwegian and Norwegian-American Research with Norwegian Resources / Roland Krogstad	Nebraska Room
5:00 PM - 8:00 PM	Heritage Tour and Picnic / Bus Trip: Renner Lutheran Church (original Nidaros Church); East Nidaros Church, West Nidaros Church. Box Lunch Supper. Lecture: Church within a Church / Art Moe	Meet at the Front Door of the Oaks
8:30 PM - 11:00 PM	Genealogy Lab / All 3 Lags	Dakota ABD
9:15 PM - 10:45 PM	Falls Sound and Light Show / Bus transportation optional.	Big Sioux River

Friday, 8 August 2003

TIME	EVENT	LOCATION
8:00 AM - 5:00 PM	Registration	Dakotas' Hallway
8:00 AM - 11:00 AM	Genealogy Lab Open / (All 3 lags)	Dakota ABD
9:00 AM - 4:00 PM	Hospitality Room	Room 1002
9:00 AM - 7:00 PM	Vendors / (See List)	Dakota C
9:00 AM - 10:00	Concurrent Seminars	

Friday, 8 August 2003 continued...

AM			
	A. The Scottish Invasion of Norway, and the Bible / George Sinclair		North Dakota Room
	B. Ancestral Farms: Preparation for the Visit to Norway / Elaine Helgeson Hasleton		Minnesota Room
	C. Craft Demonstration: Spinning & Hardanger / Torliev & Doris Kampen		Iowa Room
10:00 AM - 10:30 AM	Coffee Break		?
10:30 AM - 11:30 AM	Concurrent Seminars		
	A. Learning to Use the Norwegian Language / John Reindl		North Dakota Room
	B. Ancestral Farms: The Actual Visit to Norway / Elaine Helgeson Hasleton		Minnesota Room
	C. Craft Demonstration: Wood, Chip, and Figure Carving / Marge Grorud		Iowa Room
11:30 AM - 1:00 PM	Lunch (on your own)		
1:00 PM - 1:30 PM	Opening Ceremonies Emcee: Pastor James Olson. Call of the Lur; Presenting of the Flags and Banners; American and Norwegian National Anthems; Pledge to the Flag, Greeting from Sioux Falls Mayor, Dave Munson; Greeting from Norwegian Consulate, Howard W. Paulson; Greetings from the Lag Presidents: Gudbrandsdal Lag: Lyle Elverud; Trønderlag: Linda Schwartz; Nord Hedmark og Hedemarken Lag: Gary Olson;		Nebraska Room
1:30 PM - 2:25 PM	Keynote: Norwegian Immigrants on the Prairie, through the Eyes of Ole Rolvaag / Dr. Art Huseboe		Nebraska Room
2:25 PM - 2:50 PM	Coffee Break		Dakota Hallway
2:50 PM - 4:10 PM	"The Stavig Letters" The Story of a Norwegian Immigrant / The Readers Theater <i>(This program is made possible with a Speakers Bureau grant from the South Dakota Humanities Council, an affiliate of the National Endowment for the Humanities)</i>		Nebraska Room
4:30 PM - 5:30 PM	Concurrent Seminars		
	A. Leif Eriksson's Settlement in North America 500 Years Before Columbus / Dr. Odell Bjerkness		Nebraska Room
	B. The Scottish Invasion of Norway, and the Bible / George Sinclair		Minnesota / Iowa Rooms
6:00 PM - 7:00 PM	Hospitality Hour & Lag Photos		Dakota C
7:00 PM - 9:00 PM	Stevne Dinner / Emcee: John Reindl; Door Prizes, Singing; Entertainment: Nordic Nimble Feet Dancers		Dakota A&D Rooms

Saturday, 9 August 2003 At Augustana Campus – Morrison Commons

TIME	EVENT	LOCATION
8:00 AM - 9:30 AM	Business Meeting: Gudbrandsdal Lag	3 in 1 Room
	Walking Tour: NHOH Lag & Trønderlag	Campus

SATURDAY, 9 AUGUST 2003 continued . . .

9:30 AM - 11:00 AM	Business Meeting: Nord Hedmark og Hedemarken Lag	3 in 1 Room
	Walking Tour: Gudbrandsdal Lag & Trønderlag	Campus
11:00 AM - 12:25 PM	Business Meeting: Trønderlag	3 in 1 Room
	Walking Tour: NHOH Lag Gudbrandsdal Lag	Campus
12:30 PM - 2:00 PM	Stevne Banquet (traditional Norwegian smorgasbord) / Entertainment: One Man Band / Ed Carlson	Dining Room
2:00 PM - 2:30 PM	Memorial Service / Rev. Richard Mork	Dining Room
2:30 PM - 3:00 PM	Closing Ceremonies / Emcee: Gary Flatgaard, Retirement of the Flags. Pianist Johanna Hocker	Dining Room

Stevne Tours

Thursday, 7 August

Heritage Churches Tour. Three of the early Norwegian churches near Sioux Falls are included in this afternoon Heritage tour which concludes with an early evening picnic. The tour will visit the Renner Lutheran Church (the original Nidaros Church - the oldest congregation on the prairie), East Nidaros and West Nidaros Churches. Of special interest at the West Nidaros Church is the "Little Nidaros Church" replica which was designed and built by Art Moe of Baltic, SD. Started in 1976, it took him about 15 years to complete. It stands 12 feet x 18 feet, with a 3 foot x 4 foot vestibule and a 4 foot x 5 foot sacristy. Art will be on hand to tell us about the "church within a church." Transportation will be provided by air-conditioned motor coach.

Falls Sound and Light Show. After a picnic the group will return to the hotel for genealogy research or participants may choose to attend the *Falls Sound and Light Show* on the Big Sioux River (bus transportation optional). The Sioux Falls Sound and Light Show uses lasers, unique lighting, sound and special effects for a dramatic multi-media display to showcase the rich cultural heritage of Sioux Falls. The show starts at 9:45 PM and lasts approximately 45 minutes. Admission is free.

Saturday, 9 August

Augustana Walking Tours. On Saturday morning the Stevne moves to the campus of Augustana College. While the 3 lags hold their respective business meetings (staggered throughout the morning so that those who are members of 2 lags can attend both meetings) participants who are not in meetings may take a walking tour of *Heritage Park* (Berdahl, the Rolvaag House; Beaver Creek Lutheran Church; and the Eggers Country School). The Rolvaag Writing Cabin is nearby, south of campus. Participants may also choose to visit the *Center for Western Studies* which is housed in the Fantle Building at Augustana. The center is dedicated to preserving and interpreting the history and cultures of the northern plains and serves as a repository for more than 200 archival collections with a library of some 35,000 volumes. The center also holds an extensive art and artifact collection.

Volunteers Needed

Volunteers are needed to staff the registration table during the Stevne. Each lag will have 1 representative on duty during registration hours. An NHOH volunteer is needed for each of the following 3-hour shifts:

- Wednesday 5 - 8 PM
- Thursday 8 -11 AM; 11 AM-2 PM; 2 - 5 PM
- Friday 8 -11 AM; 11 AM-2 PM

If you're willing, send an e-mail to Dixie Hansen at dx@dxhansen.com or phone 651-690-0872 (evenings) and let her know which slot you would prefer.

NHOH volunteers are also needed to assist in the hospitality suite – where we will be serving pop, coffee, and snacks during the Stevne. Contact Gary Olson at Golson6638@aol.com if you're able to help out.

8-207



2003 Tre Lag Stevne Hotel

The 2003 NHOH Stevne headquarters is the **Oaks Hotel and Convention Center** located just off Interstate 29 at Exit 81 in Sioux Falls. To reserve a room, call the hotel directly and ask for the special Tre Lag Stevne rates.

Oaks Hotel and Convention Center

3300 West Russell
Sioux Falls, SD 57107
Tel: 605-336-9000
Toll Free: 800-326-4656

Directions: I-29: Take Exit 81. Take Minnesota Avenue South onto Russell Street, turn right onto Maple, then right onto the Service Road. Go North 2 blocks.

Tre Lag Rates: A block of rooms has been set aside for Tre Lag at a conference rate of \$66/single; \$72/double/ \$78/triple and \$84/quad per night. Add 9% for tax. Rooms are only blocked out for us at this conference rate **until July 16th...** so it is recommended that you make your reservation before then. The Stevne rate will be honored for Wed, Thurs, Fri, and Saturday night. *[Please note that the Tre Lag receives complimentary or reduced-rate meeting rooms based on the # of hotel nights booked by our members].*

Hotel Amenities include: 24 Hour Front Desk, Room Service, Free Local Calls, Free Parking, Free Newspaper, Handicapped Accessible Rooms, Non-smoking Rooms, Indoor & Outdoor Pools with Hot Tub and Sauna, Laundry/Valet Service, Safe Deposit Box, Courtesy Car, AM/FM Clock/Radio in Rooms, Cable Television, Bar/Lounge and Restaurant on Site. Pets are allowed.

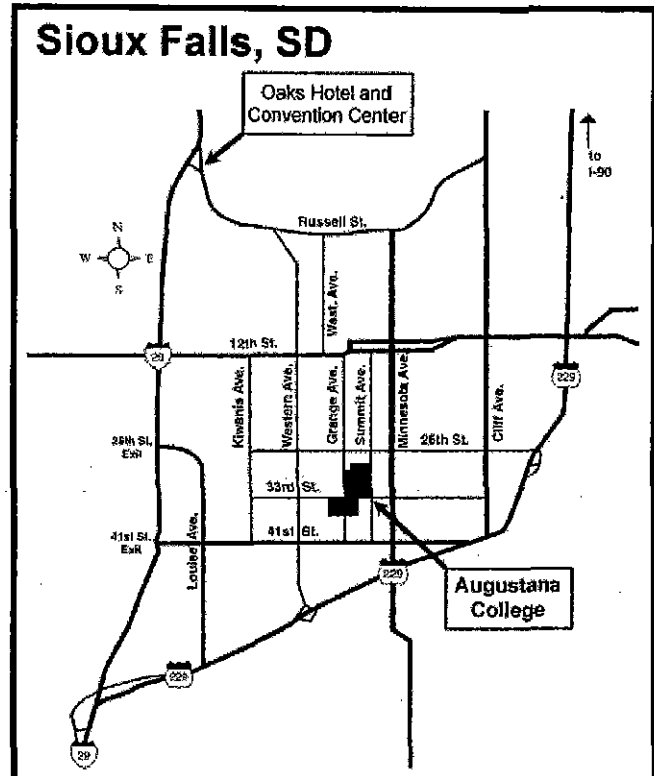
Transportation from the airport:

The Oaks is just 3 miles from the Sioux Falls Airport. Shuttle Service is available.

For information on other Sioux Falls area lodging, camping, sight-seeing, and local events call the **Sioux Falls Convention and Visitors Bureau** at 605-336-1620 / 800-333-2072, or visit their website at <http://www.siouxfallscvb.com/home.cfm> / E-mail: **Error! Reference source not found.**

Stevne Vendors

Corky's Hardanger - Corky Gustafson; Hanley Falls, MN
Imports - Karen Maloney & Ruth Schwardt; Madelia, MN
Ma's Cupboard Hardanger, Rosemaling - Karl Larson
RMC International, Inc. - Paal Romdahl
Rosemaling Clothing & Jewelry - Eileen Wurden; Fisher, MN
Rosemaling - Judy Davis; Waukegan, MN
Others??





Tre Lag Stevne Registration
The Oaks Hotel and Convention Center
Sioux Falls, South Dakota
August 6th, 7th, 8th, and 9th 2003

Pre-Registration Requested by 15 July 2003

A joint stevne for Gudbrandsdalslaget, Trønderlag of America, and Nord Hedmark og Hedemarken Lag

Walk-in registrations will be permitted if space is available. Reservations are required for the tour, dinner, and banquet. Participants need to make hotel reservations separately.

First and Last Name (1st registrant)

Nickname? (for nametag)

First and Last Name (2nd registrant)

Nickname? (for nametag)

Street Address

E-Mail Address

City, State, Zip

Phone #

Registrant #1 *(check all that apply)*

- ☐ Gudbrandsdalslaget Member ☐ Trønderlag of America ☐ Nord Hedmark og Hedemarken Member
☐ Not a member of any of the sponsoring lags; my Norwegian ancestors came
☐ None of the above, but some of my best friends are Norwegians

*Identify Norway location as best you can
or indicate "unknown"*

Registrant #2 *(check all that apply)*

- ☐ Gudbrandsdalslaget Member ☐ Trønderlag of American ☐ Nord Hedmark og Hedemarken Member
☐ Not a member of any of the sponsoring lags; my Norwegian ancestors came
☐ None of the above, but some of my best friends are Norwegians

*Identify Norway location as best you can
or indicate "unknown"*

Event

Stevne Registration

\$ Each

of Reg

Total \$

Thursday Heritage Churches Tour (includes bus and picnic)

\$12.00

x

\$

Friday Night Dinner and Entertainment

\$15.00

x

\$

Saturday 12:30 PM Stevne Banquet (Norwegian Cuisine)

\$18.00

x

\$

*Note: Membership renewals should be handled
directly with your lag -- not here please.*

Total Enclosed

\$

(make check payable to Tre Lag Stevne)

Mail registration and payment to:

Dixie Hansen
Tre Lag Stevne Registrar
1411 Osceola Ave
Saint Paul, MN 55105-2312

To reserve a room, call the Oaks Hotel and
Convention Center (800)326-4656.

Before July 16th

8-2-09

Nord Hedmark og Hedemarken Lag News
Roland Krogstad, Editor
2718 Regent St.
Madison, WI 53705-3714



2003 DUES DUE !!

If your mailing label has 2002 on the top line, it means your **Lag Dues** expired on December 31, 2002 and are now payable for the calendar year January 1 to December 31, 2003. When paying dues it is a good time to update addresses, apprise us of moves, etc., as indicated on the **DUES RENEWAL FORM**. Make checks payable to NHOH and mail to Charlotte Helstad, Treasurer, 8 Sebring Court, Madison, WI 53719-3521.

DUES RENEWAL FORM

Name(s) _____
Mailing _____
Address: _____
E-Mail _____
Address: _____ Ph: _____
Roots in _____
Norway: _____
Genealogy Fund: _____ \$
Dues: 1 yr=\$10; 2yr=\$18; 3rs=\$25 \$

TOTAL ENCLOSED: \$

10

First Class Postage

MISCELLANEOUS

The 71st annual NORWAY DAY
A day-long event celebrating entertainment talent in the Norwegian-American community. Barnetog/children's parade, traditional Norwegian music, song and dance.

Where: Minnehaha Park, Minneapolis

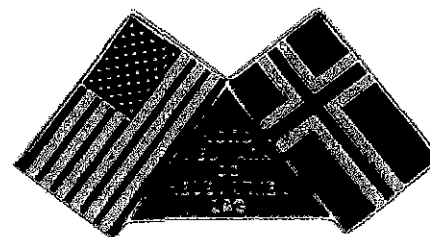
When: Sunday, July 13, 2003, starts at noon.

Info: Call Ms. Florence Ellefson at (952) 832-0164, Russ Susag at (612) 866-0373 or Harry Dahl at (763) 473-8602.

A TUSEN TAKK

A tusen takk go out to the following who recently submitted early Norwegian settlement information to the editor for future NHOH NEWS: Agnes Hoel, Ralph Peterson, Everette & Jean Shogren, and Bill Simenson.

NHOH Lag Pins for Sale – only \$5.00



Enlarged. Actual Width = 1.5"

It's impossible, with a black and white photocopy, to do justice to our NHOH lag lapel pin... but in full-color it's a beautiful and classy red white and blue – with gold edging and gold letters.

The NHOH Lag pin makes a great little present for family members who share your heritage - and, because they are inexpensive and easy to pack along, the pins also make a perfect gift to take with you when you travel and want to have something thoughtful to give to friends and kin who have extended their hospitality to you.

To order (\$5.00 each) send a check payable to NHOH Lag along with a self-addressed-stamped envelope to:

Dixie Hansen
1411 Osceola Ave
Saint Paul, MN 55105-2312

The sale of these pins is a fund-raising activity for our Lag.